

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 1

۹۱۶۴-۳

کتابخانه مجلس شورای ملی

کتاب دعای سحر و جادو و غیره - تألیف میرزا ابی

مؤلف ضحاک بادرستی قمی

موضوع - جادو و سحر و غیره

۹۲۳۸



شماره ثبت کتاب

۸۵۶۰۱

۱۲۰۷۱

کتابخانه مجلس شورای ملی  
۹۲۳۸

بازدید شد  
۱۳۸۲

کتابخانه مجلس شورای ملی  
۹۲۳۸  
فهرست کتابخانه مجلس شورای ملی  
۱۳۰۲

کتابخانه مجلس شورای ملی  
بازرسی شد  
۹۲ - ۳۸

Handwritten notes in the top left corner of the left page.

Handwritten text within a rectangular border on the left page.

Handwritten signature or name within the border.

Handwritten text within the border, possibly a title or date.

Handwritten text at the bottom of the left page, below the border.

Faint rectangular stamp or watermark on the right page.

Vertical handwritten text on the right edge of the right page.









معاصی را که باعث برنز و فلکند اجم کردند الهی جایزه

قطع مینا نده مهیبه در جارا الهی بیامرز در کناره

خدا یا خجی کنا بان حب  
که تفضیلت بر حب میزند  
کنا بجی ان مانع  
بیان از ان کنا بان  
کنا بجی ان مانع  
بیان از ان کنا بان  
کنا بجی ان مانع  
بیان از ان کنا بان  
کنا بجی ان مانع







حکومت پادشاہزادہ

ترا خدایا

فصلنامه  
در بیان  
از  
از

و قیامت آنروزه آن



بِأَمْوَالٍ كَرِهَ مِنْ مِثْقَلِ حَبِّ سِتْرَةٍ وَكَرِهَ

ای الهی من چه بسیار افعال متبعه نیست پندم که پوشا

مِنْ فَادِحٍ مِنَ الْبَلَاءِ أَفْلَنَهُ وَكَرِهَ مِنْ

و چه بسیار از بلاها سخت شنید که زایل نموده و چه بسیار

عِثَارٍ وَفِتْنَةٍ وَكَرِهَ مِنْ مَكْرٍ دَفَعْنَهُ

از لغزشها که که در آید فرمیده و چه بسیار از ناخوشیها که از من دفع

وَكَرِهَ مِنْ تَنَاءٍ جَمِيلٍ لَسْتُ أَهْلًا لَهُ

و چه بسیار از صفات خوب و ثنایهای مرغوب به طلب که من لایق

و نه از او را بهانه نموده ام بگفته ساخته

لَسْتَنَّهُ اللَّهُمَّ عَظَمَ بَلَاءِي وَأَفْظَرُ

ای الهی چه بسیار بزرگ کرده بلاهای احوال من و از همه بزرگتر

خدا بسیار از افعال

که پوشاننده نوسان

چه بسیار سختی که از بلا

که از این نوسانهای

چه بسیار از لغزش

که در می کند بزم

چه بسیار از صفات

خوبی که در این دنیا

چه بسیار از بزرگ

که این بزرگتر

که این بزرگتر

که این بزرگتر

که این بزرگتر

بِئَسْوَاءٍ جَالِيٍّ وَفَضْلِكَ بِيْ أَعْمَالِيْ وَ

بدیهای حال من و چه بسیار نارسانا هست اعمال من و

فَعَدْتُ بِيْ أَعْلَا لِيْ وَحَسْبَتِيْ عَنْ نَقَعِيْ

عاجز گردیدم در بلند و غلات و منع گردیدم از ارتفع کردن

بَعْدَ مَا لِيْ وَخَدَعْتَنِيْ لَدُنِّيَا بَغْرُورًا

از تو با طوطا و امان و فریب دانی محبت دنیا بغیر و آدن خود

وَأَقْبَلْتُ مِنْ خِيَانَتِهَا وَمَطَّيْتُ بِأَسِيدِيْ

و بپذیرفتم از خیانتها و مرتب نمودم با سیدی

فَأَسْأَلُكَ بِغَيْرِكَ أَنْ لَا يَحِبَّ عَنْكَ دُعَا

پس سوال میکنم ترا بغیرت که نیکم دعا

پس سوال میکنم ترا بغیرت که نیکم دعا

پس سوال میکنم ترا بغیرت که نیکم دعا

پس سوال میکنم ترا بغیرت که نیکم دعا

پس سوال میکنم ترا بغیرت که نیکم دعا

خداست من کرم

که نشسته در سختی

بسی سخت اعمال

بسی غم سخت احوال

راست از نفع عقبی

بسی دوری از دامن

بسی غم دوری

بسی غم دوری

بسی غم دوری

بسی غم دوری

بسی غم دوری

بسی غم دوری

بسی غم دوری

بسی غم دوری

بسی غم دوری



سُوءٌ عَلَيَّ وَفَعَالِي وَلَا تَقْضِنِي بِحَفِي  
 بدیهای اعمال من در سوز از سر اینچه مطلع  
 مَا أَطْلَعْتَ عَلَيَّ مِنْ سِرِّي وَلَا تَعْلَمُ  
 کردیده از من اینها را من و زود دیگر زود  
 بِالْعُفُوبَةِ عَلَيَّ مَا عَمِلْتُهُ فِي خَلْقَاتِي  
 نغما را بقبول نمودن بر آنچه کرده ام از اعمال پسند  
 مِنْ سُوءٍ فَعَلِي وَلَا سَاءَتِي وَدَوَامِ  
 و تقصیر و گناه های دمی از نادان و بسیار خوار  
 تَقْرِيطِي وَجَهَاتِي وَكَثْرَةِ شَهَوَاتِي  
 لغات و غفلت و شهوات

بدیهای اعمال من در سوز از سر اینچه مطلع  
 کردیده از من اینها را من و زود دیگر زود  
 نغما را بقبول نمودن بر آنچه کرده ام از اعمال پسند  
 و تقصیر و گناه های دمی از نادان و بسیار خوار  
 لغات و غفلت و شهوات

وَغْفِلَنِي وَكُنْ اللَّهُمَّ بِعِزَّتِكَ لِي فِي  
 و باش ای خداوند ب عزت خود از برای من در  
 الْأَحْوَالِ كُلِّهَا رَوْفًا وَعِلَّةً فِي جَمِيعِ  
 همه احوال حیم در رؤف و در همه احوال  
 الْأُمُورِ عَطُوفًا إِلَهِي وَرَبِّي مَنْ لِي غَيْرُكَ  
 مهربان و عطوفت خدای من و پروردگار من کیست غیر از تو  
 أَسْأَلُكَ كَثْفَ خَيْرِكَ وَالنَّظَرَ فِي أَمْرِي  
 استسوال کنم که بدیهای مرا از تو و با من اینست و ضعیف  
 إِلَهِي وَمَوْلَايَ أَجِبْ عَلَيَّ حَتَّى أَتَبَعُ  
 خدای من و دلازم من جواب منقعه و لازم فرموده بر من

بدیهای اعمال من در سوز از سر اینچه مطلع  
 کردیده از من اینها را من و زود دیگر زود  
 نغما را بقبول نمودن بر آنچه کرده ام از اعمال پسند  
 و تقصیر و گناه های دمی از نادان و بسیار خوار  
 لغات و غفلت و شهوات



بعضی از او هر شیه ترا پیش دستاش میگیرم ترا در همه این

دکو

از کرده باین شکسته حال دخول این عمود و لب این شل

1



فقد حال می آید • در جسم نه اخلاقی احوال می آید و نه باطنی

سَيِّدِي يَا إِلَهِي وَسَيِّدِي  
وَنِيكَهَا كَنُشْتَهَ بِهْ فَمَهْا نَخُو ارفه دار من و اقای من

[illegible]



وَرَجِيْ اَنْزَالَكَ مُعَذِّبِيْ بِنَارِكَ بَعْدَ  
 تَوْحِيْدِكَ وَبَعْدَ مَا اَنْطَوٰى عَلَيْهِ  
 فَلَبِيْ مِنْ مَّعْرَفَتِكَ وَلَهْجَ بِهِ لِسَانِيْ  
 مِنْ ذِكْرِكَ وَاعْتَقَدُ خَمِيْرِيْ مِنْ  
 وَبَعْدَ صِدْقِ اَعْتِرَافِيْ وَدُعَائِيْ خَاضِعًا  
 مِنْ اَزْوَاجِ الْمُصْطَرَفِ

و حال آنکه گویم  
 که تو را در کار من ایامی نمی خورد که خدا بکند  
 بعد از علم هستی کردن بیکانگی و پرلوحی دل این سخن معجزه  
 و حال آنکه گویم بیکانگی تو ذکر زبان من  
 و عقاد و آرزوهای که از زمین و آسمانی جان من  
 و بعد از قبول آرزوهای منی اعتراف من و دعا کردن  
 و حال آنکه گویم بیکانگی تو ذکر زبان من  
 و عقاد و آرزوهای که از زمین و آسمانی جان من  
 و بعد از قبول آرزوهای منی اعتراف من و دعا کردن

اول

لِيُوَفِّيَنَّكَ هَبْهَاتِ اَنْتَ اَكْرَمُ  
 مَنْ اَنْ يُصْنَعَ مِنْ رَبِّكَهُ اَوْ شُعْدَ مَنْ  
 اَدْبَنَهُ اَوْ لَشَرْدَ مَنْ اَوْ بَنَهُ اَوْ لَسْلَمَ  
 لَانِ الْبَلَاءِ مَنْ كَفَنَهُ وَرَحِمَتُهُ  
 لَيْتَ شِعْرِيْ بِاَسْبَدِيْ وَالْهِنِ وَمَوْلَا  
 دَلَّاشِ يَدْنِيْ اَرْبَابِيْ مَنْ دَعَا يَ مَنْ دَعَا مَنْ

و حال آنکه گویم  
 که تو را در کار من ایامی نمی خورد که خدا بکند  
 بعد از علم هستی کردن بیکانگی و پرلوحی دل این سخن معجزه  
 و حال آنکه گویم بیکانگی تو ذکر زبان من  
 و عقاد و آرزوهای که از زمین و آسمانی جان من  
 و بعد از قبول آرزوهای منی اعتراف من و دعا کردن  
 و حال آنکه گویم بیکانگی تو ذکر زبان من  
 و عقاد و آرزوهای که از زمین و آسمانی جان من  
 و بعد از قبول آرزوهای منی اعتراف من و دعا کردن



الْأَسْلَاطُ النَّارَ عَلَى وَجْهِ خَيْرٍ

ایستاد خود را بر آتش و آتش بر آتش داده اند

لِعَظْمِكَ سَاجِدٌ وَعَلَى السِّنِّ نَفْثَتْ

در سجده از جهت عظمت و بر آن زبانها که گویند بوحدا

بِتَوْحِيدِكَ صَادِقٌ وَبِسُكْرِكَ مَا دَحَلَهُ

تو از راستی و صداقت و مشغولت بنگر تو بجهت مدح است

وَعَلَى قُلُوبٍ اعْتَرَفَتْ بِإِلَهِيَّتِكَ حَقِيقَةً

و بر آن دلها که معترفند و اقرار دارند بخداوند تو از راه حقیقت

وَعَلَى ضَمَائِرٍ حَوَتْ مِنْ أَعْلَمَ بِكَ حَقِيقَةً

و بر آن خوارگاهها که در اعظم کرده اند از روی علم و بین جویستی تو در

برهان خود را که در اعظم کرده اند از روی علم و بین جویستی تو در

و بر آن خوارگاهها که در اعظم کرده اند از روی علم و بین جویستی تو در

که ایستاد خود را بر آتش و آتش بر آتش داده اند  
توسعه انداخته اند  
بر آن که در سجده  
را عظیم است  
و بر آن که گویند  
بوحدا  
تو از راستی و صداقت  
و مشغولت بنگر تو  
بجهت مدح است  
و بر آن دلها که  
معترفند و اقرار  
دارند بخداوند تو  
از راه حقیقت  
و بر آن ضمایر  
که حوالت من  
اعلم بک  
حقیقت  
و بر آن خوارگاهها  
که در اعظم کرده  
اند از روی علم  
و بین جویستی تو  
در

خَاشِعَةً وَعَلَى جَوَارِحِ سَعَتْ إِلَى

سرخش و شیت و ایستاد خود را بر آتش و آتش بر آتش داده اند

أَوْطَانِ تَعْبُدُكَ طَائِعَةً وَأَشَارَتِ

و فریاد از درگاهها عبادت مخصوص بجهت فرمان بردار و اطاعت و فریاد بر او

بِاسْتِغْفَارِكَ مُذْنِعَةً مَا هَكَذَا الظَّنُّ

بطلب بخشش کنایه آن نور و اعتقاد و صداقت نداریم چنین گمان

لَكَ وَلَا أَخْبِرُنَا بِفَضْلِكَ عَنْكَ بِإِذْنِكَ

بمواز خدا در سینه است چنین خبر از فضل و کرم تو با ای کرم

يَا رَبِّ وَأَنْتَ تَعْلَمُ ضَعْفِي عَنْ قَلِيلٍ مِنْ

ای خداوند و تو می دانی که من ضعیفم از اندک و از روی علم و بین جویستی تو در

و بر آن خوارگاهها که در اعظم کرده اند از روی علم و بین جویستی تو در

و بر آن خوارگاهها که در اعظم کرده اند از روی علم و بین جویستی تو در

و بر آن خوارگاهها که در اعظم کرده اند از روی علم و بین جویستی تو در  
و بر آن خوارگاهها که در اعظم کرده اند از روی علم و بین جویستی تو در  
و بر آن خوارگاهها که در اعظم کرده اند از روی علم و بین جویستی تو در  
و بر آن خوارگاهها که در اعظم کرده اند از روی علم و بین جویستی تو در  
و بر آن خوارگاهها که در اعظم کرده اند از روی علم و بین جویستی تو در  
و بر آن خوارگاهها که در اعظم کرده اند از روی علم و بین جویستی تو در  
و بر آن خوارگاهها که در اعظم کرده اند از روی علم و بین جویستی تو در  
و بر آن خوارگاهها که در اعظم کرده اند از روی علم و بین جویستی تو در  
و بر آن خوارگاهها که در اعظم کرده اند از روی علم و بین جویستی تو در  
و بر آن خوارگاهها که در اعظم کرده اند از روی علم و بین جویستی تو در



بَلَاءٌ آتَيْنَا وَعَقُوبَانِهَا وَمَا يَجْرِي  
 و طاقت نیاوردن بر ذلت و خوار شدن از اندک بلاءهای دنیا  
 و آنچه را بر سر میشود در دنیا  
 فِيهَا مِنَ الْمَكَارِهِ عَلَى أَهْلِهَا عَلَا  
 از ناخوشیها بر اهل دنیا از بلیات  
 أَنَّ ذَلِكَ بَلَاءٌ وَمَكْرٌ فَلَيْلُ مَكْنَهُ  
 با وجود آنکه ناخوشیهای دنیا بسیار کم است نسبت به آخرت  
 لَيْسَ بِرَبْعَاوَهُ فَضِيلٌ لَهُ فَكَيْفَ احْتِمَا  
 بقیای آن بسیار از دست نیستی دنیا و این پس چگونه تاب آورم  
 لِبَلَاءِ الْآخِرَةِ وَجَلِيلٌ وَفَوْعُ الْمَكَارِهِ  
 بلاءهای آخرت که بسیار بزرگتر است ناخوشیهای این

عقوبات بسیار خوشیهای  
 که قرار نپاشد در دنیا  
 در این طاقت و حال  
 از این ملامت و بلیات  
 که در آخرت و در دنیا  
 و حال که بسیار بزرگ است  
 و طاعت من بسیار

فِيهَا وَهُوَ بَلَاءٌ تَطُولُ مَدَّتُهُ وَبَدُورُ  
 و حال آنکه بلائیت که بسیار طولانی است مدته آن در همیشه کسب خدای  
 مَقَامُهُ وَلَا يُخَفِّفُ عَنْ أَهْلِهِ لِأَنَّهُ لَا  
 در ذلت آن تخفیف نمیشود و بسبب بزرگ و در این خشم این عیب  
 يَكُونُ إِلَّا عَنِ غَضَبِكَ وَأَنْتَ قَامِكُ  
 از جهت آنکه همیشه گریه کردی از غضب و به جهت مقام کشیدن  
 سَخَطِكَ وَهَذَا مَا لَا تَقُومُ لَهُ السَّمُوتُ  
 از بنده گان و خشم را ندان تو بر عرش بسیار و تاب مقاومت  
 وَ الْأَرْضُ يَا سَيِّدِي فَكَيْفَ لِي وَ  
 چنین خدای سخی را ندانند آسمانها  
 و زمین • ای قای من پس چگونه تاب آورم

بسیار از این عیب  
 و این ملامت و بلیات  
 و این طاقت و حال  
 و این ملامت و بلیات  
 و این طاقت و حال  
 و این ملامت و بلیات  
 و این طاقت و حال  
 و این ملامت و بلیات  
 و این طاقت و حال



أَنَا عَبْدُكَ الضَّعِيفُ الَّذِي لَيْلُ الْحَقِيرِ  
این بنده ناتوان غار تنگ دست زاری کنند

الْمُسْكِينِ الْمُسْتَكِينِ يَا إِلَهِي وَرَبِّي  
مسکین ای خدای من و پروردگار من

وَسَيِّدِي وَمَوْلَايَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ  
و بزرگ من و اتقای من آیا از برای کدام یکی از امور

أَشْكُو وَلِمَا مِنْهَا أَخْجُ وَأَبْكِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ  
شکایت کنم از درد که ام یکه جز دشمنم گریه کنم و فریاد برادرم  
وَسَدَنِي أَوْ لَطُولِ الْبَلَاءِ وَمُدَّتْهُ  
ایا از عذاب بدو ناک و سختی آن دیا از دراز از طول و مدت

این بنده ناتوان غار تنگ دست زاری کنند  
مسکین ای خدای من و پروردگار من  
و بزرگ من و اتقای من آیا از برای کدام یکی از امور  
شکایت کنم از درد که ام یکه جز دشمنم گریه کنم و فریاد برادرم  
ایا از عذاب بدو ناک و سختی آن دیا از دراز از طول و مدت

فَلَنْ صَبْرْتَنِي فِي الْعُقُوبَاتِ مَعَ أَعْدَائِكَ  
پس اگر بگردانم ابراهیم بن خود و همست

وَجَعَلْتُ بَيْنِي وَبَيْنَ أَهْلِ بِلَاثِكَ  
و جمع من را با ایشان در یک مکان و یکجا

فَرَفَقْتُ بَيْنِي وَبَيْنَ أَجْبَائِكَ وَأَوْلِيَا  
و جدا اندازد بر من من و اولیا و احبا

وَصَبْرِي عَلَى عَذَابِكَ فَكَيْفَ صَبْرِي  
پس ای بزرگ و اتقای من  
وَصَبْرِي عَلَى عَذَابِكَ فَكَيْفَ صَبْرِي  
و صبرم که صبر کردم بر عذاب تو پس چگونه صبر کنم بر تو

این بنده ناتوان غار تنگ دست زاری کنند  
مسکین ای خدای من و پروردگار من  
و بزرگ من و اتقای من آیا از برای کدام یکی از امور  
شکایت کنم از درد که ام یکه جز دشمنم گریه کنم و فریاد برادرم  
ایا از عذاب بدو ناک و سختی آن دیا از دراز از طول و مدت



بر فراق تو چای تو و گرفتگی که صبر کردم بر سوز اندیشه

فَكَيْفَ أَصْبِرُ عَنِ النَّظَرِ إِلَى كِبَرِ امْنِكَ أُمِّ

بر عوارت تو پس حکم ضعیف کنم از نظر کردن بسوی کرمت تو

كَيْفَ آسُكُنُ فِي النَّارِ وَرَجَائِي عَفْوَكَ

یا چلو بیا کن شوم در پشت و حال آنکه بنوده مرا سید در جبر

فَبِعِزَّتِكَ يَا سَيِّدِي وَمَوْلَايَ اِفْسِمُ

پس بغت تو قسم در بزرگ من ای ای من

صَادِقًا لَّنْ تَرْكُنِي نَاطِقًا لِأَخِي

که اگر داکتری مراد جنم در میان اهل بلا گوید

و باز بن هر اینست فریاد بر آسم

100

بسوی خوش فریاد مسیده ادا

دنا که کنم لبوی تو مثل ناله استغاثه کنندگان

وَلَا يَكِبَنَّ عَلَيْكَ بِكَاءُ أَلْفَايِدٍ

وگره کینه از دوری رحمت تو مثل گریه صفت کم کردگان

وَلَا نَادِيَنَّكَ ابْنُكَ ابْنُكَ بَا وَابْنُكَ

و فرموده آورده که کما شاء الله

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِهَتِهِمْ أَتَوْنَهُمْ

باغیة اعمال لغاریں  
دائرہ نایب الارز و سرحد رفان

600

---

میشد آن درم بین این  
بند و بخت و از آن کر  
شتم به سبب چو بکند  
نوم طالب هم فرار  
بکند در اینجا نیست چنان  
که بگوید اگر نه درین  
کنم باز فریاد از زبان  
که در هست ای صاحب  
ایافته ای دل طارکان  
ایده درین همه این



المُسْتَغْنَيْنِ يَا حَبِيبَ قُلُوبِ الصَّادِقِينَ

یاری جو بیان *دارم دوست دل‌های راستی*

وَبِإِلَهِ الْعَالَمِينَ أَفْرَأُكَ سُبْحًا

وای خداوند عالمان *پس مریخی که منزله منیا دهم*

يَا إِلَهِي وَبِحَدِّكَ لَسَمْعُ فَنَهَا صَوْتِ

و بحکم تو مشغولم ای خدا *در مشغول در میان اهل بلا اواز*

عَبْدِ مُسْلِمٍ سَجَنَ فِيهَا نَحْمًا لِفَنِّهِ وَذَا

بنده مسلم را که باشد در زندان *جهنم ریختن لفظه نور زید*

طَعْمَ عَذَابِهَا بِمَعَصِيَّتِهِ وَحَسَنَ بَيْنِ

چشیده است مزه عذاب *جهنم را بواسطه نافرمانی و محبت مستعد است*

(در حدیث)

ای دوست من  
خداوند هر کس را  
منزه دارم ترا ای خدا  
کنم نور خدا  
بنده مسلم را  
که اندر جهنم زندان  
فتاده عذاب  
خندت از عذاب  
بان معصیتها که کردیم

أَطْبَاقَهَا بِجُرْمِهِ وَجَبْرِيَّةٍ وَهُوَ يَضْحَكُ

در میان طبقات *جهنم بواسطه جرم جنایت و میخندد*

إِلَيْكَ ضَحِكٌ مُؤَمِّلٌ لِرَوْحِكَ وَتِنَادُ

بسوی تو مثل فرودش *از دوست محبت و میخواند ترا*

بِلِسَانِ أَهْلِ تَوْحِيدِكَ وَتَبْوَسِلُ

بزبان بکانه پرستان *افرا کنند که با وجود ان ملت رسول جوید*

إِلَيْكَ بِرُبُوبِيَّتِكَ يَا مَوْلَايَ فَكَيْفَ

بسوی تو پروردگار تو *در ربوبیت پس چگونه*

يَبْقَى بِالْعَذَابِ وَهُوَ بِرَجُومٍ مَّاسِلَفٍ

باقی ماند بعذاب *و حال آنکه است و دارد چیز را که پیش*

نور زید  
جبر جنایت  
و ان فرودش  
که است و است  
میخواند ترا  
را از هر  
نور زید  
پروردگار تو  
که است  
را افای  
عذاب او را بود



کیر و اور از بنه اش وصال انکه علم دار کیر

بر تو این حکمان و شهنشاهان  
فصل و حسان تر احسان



وَلَا مُسِيبَ لِمَا عَمِلْتَ فِيهِ الْمَوْحِدِينَ مِنْ

و نه شبیه است بر آنچه معتمد فرموده باینکه برستان از  
بِرِّكَ وَاحْشِيَانِكَ فَيَا لَيْفِيْنَ أَفْطَحْ لَوْ لَا

نیکوهای بسیار جهان پس یقین قطع دارم که اگر  
مَا حَكَمْتَ بِهِ مِنْ عَذَابٍ جَا حِدِيكَ

حکم میکردی بهی که عذاب فرماست مگر آن را

وَقَضَيْتَ بِهِ مِنْ خِلَالِ مُعَانِدِكَ

و قطع نموده بودی که مخلصان را در بهشت و در آتش

لَجَعَلْتَ لِنَارِ كُلِّهَا بَرْدًا وَسَلَامًا

بر آنکه بگردانید بر همه آتش را سرد و سلامت

وَمَا كَانَتْ لِأَحَدٍ فِيهَا مَفَرًّا وَلَا مَفْأَمًا

و نبود احدی در جهنم فرارگاه و نه جای اقامت

لِكِنَّكَ تَقْدَسُ أَسْمَاؤُكَ أَفْتَمَدُ

آری تو که مقدس است اسماء تو قسم خورده

أَنْ تَمْلَأَ مِنَ الْكَافِرِينَ مِنَ الْجَنَّةِ وَ

که پر سازی جهنم را از کافران چه از مشرکان باشند

النَّاسِ أَجْمَعِينَ وَأَنْ تُخَلِّدَ فِيهَا الْعَذَابَ

و چه از آدمیان و مخلصان را در جهنم محبوس گردانی

وَأَنْتَ جَلَّ شَأُوكَ فَلْتَ مُبْدِئًا وَ

و تو ابر خداوندی که بزرگست و خالقش تو از روز اول

بنویسی پس این دو بخش از کلام

درین ایام و وقت قسم

بجای خورده که کیم از کیم

که در اسفند روزگار از

همین روزگار تا مانند کلام











وَمَوْلَايَ وَمَا لِكَ رِقِّي بِأَمْنٍ بَيْدٍ  
 و اما ای من و صاحب اختیار این بند خیر منند ای کسی که بیست است  
 نَاصِيئِي يَا عَلِيْمًا بَصِيْرِي وَمَسْكِنِي  
 مویشانی من در دانا به بل نوا و بچاره که من  
 يَا خَيْرَ ابْفَقِرِي وَفَاتِي يَا رَبِّ يَا  
 در خیر به من فقر و پریشانی من پر و ده کار من پر و ده کار  
 يَا رَبِّ اسْئَلْكَ بِحَقِّكَ وَقُدْسِكَ  
 ای پروردگار من سؤال میکنم ترا بحق ذات تو و منزله است از همه  
 وَأَعْظَمِ صِفَاتِكَ وَأَسْمَاءِكَ أَنْ  
 و عظم صفت تو که معجز است از همه صفتها و بزرگوار

تو را مالک از بندگان  
 بیست بود موی پشیمانی  
 تو را با جلالیم  
 فقر و بی احتیاج  
 ای پروردگار  
 سؤال میکنم ترا بحق  
 بانی است بزرگتر  
 با سواد و بیست است

يَجْعَلْ وَفَاتِي فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ  
 این که قرار در اوقات مرا در این شب و روز بند کرد  
 بِذِكْرِكَ مَعْمُورٌ وَيُخْلِصْنِكَ مَوْصُولَةٌ  
 و یاد تو آبادان و بجز نیست فخر میوند جو یان  
 وَأَعْمَالِي عَمَلِي كَمْ مَقْبُولَةٌ حَتَّى تَكُونَ  
 دست از مرا عملی که در روز خود مقبول تا همیشه بگوید  
 أَعْمَالِي وَأَوْرَادِي كُلُّهَا وَرَدًا وَاحِدًا  
 کمال اعمال من و احوال من یکسان  
 وَحَالِي فِي خِدْمَتِكَ سَرْمَدًا يَا سَيِّدُ  
 خدمت تو ای بزرگوار  
 بستم مغفول

کرده از اوقات این بند  
 شب و روز این عبد را  
 بجز خود آباد میوند  
 در خدمت تو بنویسد  
 کمال اعمال من یکسان  
 دست از مرا در کار من  
 کمال اعمال من یکسان  
 در خدمت تو ای بزرگوار



بَاْمَنْ عَلَيْهِ مُعَوَّلٌ بَاْمَنْ لِبِهِ شَكْوٌ

ای کسی که بر اوست اعتماد من و بنوی اوست نه غیر او

اِحْوَالِي يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ قُوْ

پیش احوال من ای پروردگار ای پروردگار ای پروردگار

عَلَى خِدْمَتِكَ جَوَارِحِي وَاسْتَدُّ

از خدمت تو رفتم بنده من و محکم گردان

عَلَى الْعَزْمَةِ جَوَارِحِي وَهَبْ لِي الْجَدَّ

بر غم بندگی خودت ای پروردای من بخش مرا قوتی تا

فِي خَشْيَتِكَ وَالِدَوَامِ فِي لَاضَالٍ

در ترس تو و در پایداری تو و در گمراهی تو

بزرگوارا ای پروردگار من  
بنوعها و من و بیکری

ایا ایستادم بسوی تو باز  
شکایت حال کنم

تو پروردگار و تو پروردگار  
تو پروردگار و تو پروردگار

تو پروردگار و تو پروردگار  
تو پروردگار و تو پروردگار

تو پروردگار و تو پروردگار  
تو پروردگار و تو پروردگار

يُخْلِدُ مَعَكَ حَتَّى أَسْرَحَ لَكَ فِي مَبَادِي

تا روان شوم بسوی تو در میدان

الشَّائِبِينَ وَأَسْرَعَ لَكَ فِي الْمَبَادِي

سبقت گیرنده که در سرعت تو در میان پیش گیرندگان

وَأَسْتَأْذِنُكَ فِي الْمُسْتَأْذِنِينَ وَ

و من استأذینم از تو در میان مستأذینان

أَدْنُو مِنْكَ دُنُوَ الْمُخْلِصِينَ وَأَخَافُكَ

و نزدیکی شوم برحمت تو مثل نزدیک شدن مخلصین و برترسم از تو

مَخَافَةَ الْمُؤَقِّنِينَ وَاجْتَمَعُ فِي جَوَارِكَ

ترس من صاحبانین و جمع شوم در جوار رحمت تو

تا ایستادم بسوی تو  
بیدار غنچه خندان

در میان مستأذینان  
در پیشگاه تو

در میان مستأذینان  
در پیشگاه تو

در میان مستأذینان  
در پیشگاه تو

در میان مستأذینان  
در پیشگاه تو



و من توان این منزلت رسید  
مگر بعضی تو را در نیاز

۴۰

مبغضت خو حکم فرمعه به بنده کاین عفو

وَجَلْبِيْ بِجُودِكَ وَاعْطِفْ عَلَيَّ عَجَلِكَ  
در رحم کن مرا بواسطه جود و بخشش خود و مهر بکن مرا بر منم عجله  
بزرگ را در رازش خود  
وَ احْفَظْنِيْ بِرَحْمَتِكَ وَ اجْعَلْ لِيْ اِيَّ  
محافظه فرما بواسطه رحمت بپوششها و بگردان زبان مرا  
بِذِكْرِكَ لَهْجًا وَ قَلْبِيْ بِحُجَّتِكَ مُتِمًّا وَ مِنْ  
بزرگ خود گویا و دل را بدستی خود بیناب زانو نشاند  
عَلَيَّ بِحُسْنِ اجَابَتِكَ وَ اَقِلْنِيْ عَثَرَتِيْ  
بر من بنیکواری بخوبی خود و در گذار از لغزش من  
وَ اغْفِرْ لِيْ زَلَّتِيْ فَإِنَّكَ مُضَيِّتٌ عَلَيَّ  
بمغفرت خود حکم فرمعه به من بگذر



عِبَادَكَ بَعِيدًا ذَنُوبًا وَآخِرَتَهُمْ بِدُعَائِكَ  
 وَضَمِنْتَ لَهُمُ الْإِجَابَةَ فَإِنَّكَ يَا رَبِّ  
 نَضِبْتُ وَجْهِي وَإِلَيْكَ يَا رَبِّ مَدَدْتُ  
 بِلَدِّي فَبِعِزَّتِكَ اسْتَجِبْ لِي دُعَائِي وَ  
 بَلِّغْنِي مُنَاسَاتِي وَلَا تَقْطَعْ مِنْ فَضْلِكَ حَاجَاتِي

عبادت کردن  
 در آخرت ایشان  
 و ضامن شد از برای ایشان حاجت  
 و بسوی تو دراز دست  
 ساخته ام  
 پس بفرست خود مستجاب کن دعا مرا  
 و بگردان خود  
 بر او ایزد و دعا مرا  
 و قطع کن از فضل خود

که بخواهد از تو بخواهد  
 و ضامن شد از برای ایشان  
 و بسوی تو دراز دست  
 ساخته ام  
 پس بفرست خود مستجاب کن دعا مرا  
 و بگردان خود  
 بر او ایزد و دعا مرا  
 و قطع کن از فضل خود

بخواهد از تو بخواهد  
 و ضامن شد از برای ایشان  
 و بسوی تو دراز دست  
 ساخته ام  
 پس بفرست خود مستجاب کن دعا مرا  
 و بگردان خود  
 بر او ایزد و دعا مرا  
 و قطع کن از فضل خود

وَ أَكْفِنِي شَرَّ الْبَحْنِ وَالْأَلْسُنِ مِنْ أَعْدَائِي  
 يَا سَرِيعَ الْإِصْرَا غْفِرْ لِي لَا يَمْلِكُ إِلَّا  
 الدُّعَاءُ فَإِنَّكَ فَعَّالٌ لِمَا شَاءَ يَا مَنِ  
 اسْمُهُ دَوَاءٌ وَذِكْرُهُ شِفَاءٌ وَطَاعَتُهُ  
 عَنِّي لَرْحِمِ مَنْ رَأْسُ مَالِهِ الْإِسْرَاءُ وَ

و کفایت کن از شر بدگویی و زبانی که هستند اعدای من  
 ای سریع العرصه  
 ای که اسمش دوا و ذکرش شفا و طاعتش  
 عمنی لرحم من  
 ای که اسمش دوا و ذکرش شفا و طاعتش  
 عمنی لرحم من

و کفایت کن از شر بدگویی و زبانی که هستند اعدای من  
 ای سریع العرصه  
 ای که اسمش دوا و ذکرش شفا و طاعتش  
 عمنی لرحم من  
 ای که اسمش دوا و ذکرش شفا و طاعتش  
 عمنی لرحم من

و کفایت کن از شر بدگویی و زبانی که هستند اعدای من  
 ای سریع العرصه  
 ای که اسمش دوا و ذکرش شفا و طاعتش  
 عمنی لرحم من  
 ای که اسمش دوا و ذکرش شفا و طاعتش  
 عمنی لرحم من



سِلَاحُهُ الْبُكَاءُ بِأَسَا لِنِعْمٍ بِإِدْفَاعِ

*دو پند از دگر از کزیه و بجا از صاحب لغتها را که ای دفع*

النِّعَمِ بِأَنْوَرِ الْمُسْتَوْحِبِينَ فِي الظُّلَمِ

*کند فاعل شهادت و شنی و حش و فاعل در تاریکیها*

بِأَعَالِمًا لَا يَعْلَمُ صِلَ عَلَيْنَ مُحَمَّدٍ وَآلِ

*ای در انار است که نفیست همه از محبت نبوت و محمد و آل*

مُحَمَّدٍ وَافْعَلْ بِي مَا أَنْتَ أَهْلُهُ وَصَلَّى

*وال محمد و کنی بمن بچند تولا سر او آر و محبت خدا*

اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ وَالْأَئِمَّةِ الْمُبَاحِينَ مِنْ

*بر رسول او و ائمه اولاد او را بجا او از کزیه*

إِلَهُ وَسَلِّمْ سَلِّمْ كَثِيرًا فِي شَهْرِ رَجَبٍ

*و در ماه رجب و در روز دوازدهم*

بنازدان از کزیه  
ایضا من لغت  
ایرونی شنی  
بافع از تولا  
نیکو است  
ایضا علی  
بدرست  
ال در انار  
سینا خسته  
برو و خدا  
و انان  
باید و اولاد او

الْعَافِ أَفَلَا خَلِيفَةً سِوَا الْحَقِيقَةِ بِأَخْلَافِ حَقِيقَتِ

*لهم و بشکر از این لغت عطفی که باک و عطفی*

الضَّيَاعِ عَلَيَّ الْكَلْبِ لِنَجْدٍ وَكَتَنًا مَشَقَّتِ بُوَ

*که کلبه ای فاف و فاف و فاف و فاف و فاف و فاف*

سَبْدًا لِنَهْدًا وَبِأَنِّي أَعْمَدُكَ أَيْ عَيْنًا حَكِيمًا

*شناختی که با شما است عطفی که باک و عطفی*

مَشْهُورٌ عَلَى سَائِلِ أَهْلِ عَشِيرَتِكَ بُوَ وَخِي بَرِّقْنَا

*محسبند که عطفی که باک و عطفی که باک و عطفی*

مُضِلٌّ وَفَرَحٌ خَيْرٌ مِنْ بَرٍّ وَصِدٌّ كَلَوَ

*مضیل و فرح خیر از بر و صید و کلو*



فَاثْبُتْ دُرِّ خُصْبِ نَارِ وَجْهِكَ نَظْمًا وَنَزْمًا بِحَقِّهِ  
 مَنَّا جَاخَا اِي عَايَةِ اَخْبِثْ نَا شَعْرِي كَا يَا قَدْ  
 دِي قَاثُو مَعْنُو وَرَوْنَقِ شَمْرِ بَعْدُ غَا مَرِشِ  
 سِرْكَ بُزْ لَوَا حِي حَمُو كُنْ حَبِطَا لِحِ اَلَا نَوَا مَعَا  
 دِي خَرِي سِيرِي حَوَا حِي فَاثْبُتْ دُرِّ خُصْبِ نَا شَعْرِي  
 خَرْدِي وَنَبَشِي نَرِي نَظْمًا وَنَزْمًا بِحَقِّهِ  
 اَلَيْسَا لِي قَاثُو مَعْنُو وَرَوْنَقِ شَمْرِ بَعْدُ غَا مَرِشِ  
 اَلَا نَوَا مَعَا دِي خَرِي سِيرِي حَوَا حِي فَاثْبُتْ دُرِّ خُصْبِ نَا شَعْرِي  
 خَرْدِي وَنَبَشِي نَرِي نَظْمًا وَنَزْمًا بِحَقِّهِ

بَيْدِكَ الْخُصْبُ

حمد عید مر خداوندی را سرشت که بنیز از بهشتی و اوراق عالم  
 بسی کارکنان کاشته و تنای عید مدعی را رواست که بجهت  
 حفظ شریعت لبی کار که از ان واداشته یتما حضرت خاتم صلوات  
 علیه و آله وسلم را که سلوح و بیابچه کن از نام نیش زین و نوظ  
 الطاف بیکران حضرت سبحان از الفا مبارکه اش مهرین است  
 و جودی که از فیض جوش و جود و غفلت نای عدم گشت بود  
 داشت و لا و حضرت آدم ابن عیش که ارکان بن رای همیت  
 گرفتار استوار و نور سراج بیت الشرف نمیب و ملت آن





سازند و قومی بوقف  
و مراعات دوستان بپردازند  
و از طیفین از مراد  
حلال آسبند  
وقف کل و فقیه از این  
نمانند با غایان

حرکت از راهی بعضی  
 بجهت و در بوان از  
 آستان پشیمان  
 رنند و رنجی ناله  
 ای بخت منشد چو بخت  
 سحر کجی در حد چو بخت  
 پیکنا که از هم در هر  
 خور از آقا خان  
 و جمع خور از ناخوا  
 دانش مسکین  
 بیکر که طایفه  
 خرد و جمعی

over

[illegible]

ستیفیض و بهره مند شوند چنانچه بیکر با انوار حضرت  
امام مجتبی و الانس علی بن موسی الرضا علیه الاف التحية و الشان  
در هر وقتی از اوقات و در هر عصری از اعصار که از دوست  
جان بنابر بهره یمنده بسیاب و ارضی و بنا ای خیر که از خبر  
جاریست وقف نموده اند و از اینجا که نور و ظلمت بهر  
و بدایت و ضلالت هم غوش اند بعد از خپدی طایفه دیگر که ره  
نور و بودای ضلالت مکر اهی و طالب و تابع لذت و نبوتیه  
خداش لغنائیه بوده اند دست بجرمی در آرز و سنجور و نیناف  
موقوفات که هر یک بجهت امر مهمی قرار داده اند بود و ساز

تا  
اینکه گفته رفته  
کامیاب شد و سر  
مقامی نشد که مطلقا  
از خبرات از وی  
از مبانی علمای با  
سراسر از چشم  
نماند بلکه هر  
چیز که در تصرف  
نشست کفار را لا یبیر  
و ا  
می نداشت مطلقا  
بنشیند که  
همچنین خطور  
همچنین  
تشنه از  
که غصه زنی خشی  
که راه بود

از زبان افسانه‌ها  
چون گلستان  
از غنچه‌ها  
و عسل‌ها  
که در این  
دانشگاه  
در این  
دانشگاه  
در این  
دانشگاه







بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين

زائر رسول ب العنبر سترت حضرت حاج  
موسی خا سلمه الله افاك لدا که هر آه حق این سخن  
کنند چاه آراضی و موقوفات نموده به تحقیقش رسیده تا  
خلایق از اهل آن بر هر یک که مرصد این منافع بر ایشان صادر  
منفع و مستفیض گردد سرکار خان که دار و در آن صانه اهرمن  
الزمان گردیدند با وجود تقریب سلطه چون مؤید بتوفیقات سبحانی بود  
بهر خصیصی اختیار نمودند بفرموده کار فرض مدار حضرت با نیت خیر و  
عید لاف شهادت و تحریه اچرا که در عالم ذکر و یزبان حال مترجم تحقیق بودند  
که من انعام دیریندم ای پاک شرت که خطبند کیم بهر فتیله بر نوشت

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين

ایام جام علیه السلام که در این  
ایام زینب آمده بودند از  
مقاصح و القیاس  
بیانات خواجه ای

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين

سرکار مستوح باز دید سر مودد جزا تو کلا اموت را از روی  
دفا تر بجیت خاطر خطه نموده و بمنیزان عقل پیچید در این  
که حق بمن له سختی و کل شیء بالذات الحق محض کرد و بیاری بری که  
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا أَثَابَتْ شَاهِدًا مَدْلُولًا وَ اتَّقُوا  
وَعَلِمَكُمْ اللَّهُ مَا فِي شَاهِدٍ أَمْثَلٍ بِطَرِيقِ ثَابِتٍ وَ بَسِيطٍ تَامٍ  
رسانید گفت که دحیرت ملک کرد بحسین از این طریقت از این  
مستم این انرا بجلد بیار خانه حضرت که دار اشفا حقیقی است  
چنان بران گردید بود که اگر کسی از سرتودین مجاورین و کین  
استعلام منبوی که نمیکان در کدام او آن از برای چه صنف از مردمان

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين











مقدس فرموده  
که در شب بخت  
بکف خیال نشانی او از  
پویدار و اسکا  
خندان شوق مند از  
ان بیدار و زاریان  
عبادت شکار او  
غور و مونت و غیره  
ایستادند  
چون بجا میگردند  
کویا عیال و اقارب  
و موافق با همی  
دارند اگر چه بادی  
نظر نفع به

که پابر جا در نجا بوده آب میداده باشند صبح حضرت  
باز از نور و نطق دیگر گرفت خرمی آغاز کرد و طرح نواز کرد  
جام لبریز محبت کوتهی گردیده بود ساقی عرفان بدست از  
کوزه گرفت نازه روح نوشین شاد آب شد از وصف وی  
زخم از در شکش آب تیره اندر بر گرفت که بلای خاک شد  
شاد آب کرد و نثار شوق مطلب چندی که از وی حید صفت  
گرفت بر دزد احمد در سل که انیک شکت از شغف از دست  
حید باز پیغمبر گرفت جبریش بسته شد پر زمان در رزق  
در عوض این رسم از خانی اکبر گرفت که نظر بر لطف کردم

حاق حقیقت اواز  
زین سخن بخت زاری  
قالب دارا و دانش

از برای مطالب چندی مطلوبست  
نعت که با کند عارف از ان باز  
که چشم از روی نخوت میکشیدند  
باش غشی که گردیم سر اسرا  
که بعضی و جنبودش کشته به راز  
بان از روز و ز افاز  
ترا دایم ستر از  
امری پر داز  
و بر سر است و الا که اگر غرافا حوض کنم که معمولات خبر است

از برای مطالب چندی مطلوبست  
نعت که با کند عارف از ان باز  
که چشم از روی نخوت میکشیدند  
باش غشی که گردیم سر اسرا  
که بعضی و جنبودش کشته به راز  
بان از روز و ز افاز  
ترا دایم ستر از  
امری پر داز  
و بر سر است و الا که اگر غرافا حوض کنم که معمولات خبر است

این را از زبان  
افغانی که در  
خان بخت  
از برای مطالب  
نعت که با کند  
که چشم از روی  
باش غشی که  
که بعضی و جنبودش  
بان از روز و ز  
ترا دایم ستر از  
امری پر داز  
و بر سر است و الا که اگر غرافا حوض کنم که معمولات خبر است





این در که خان در که منی نشسته ویدی که جماد را چه اذند سزا  
کوهر نتوان شهر بزرگ بنگال لؤلؤ نتوان گرفت از هر دریا  
در وسعت عقل هر چه جولان کردی تا یکف نواز میوه سنا  
چندی تو بار بار بنسب بودی ضم چندی بوقاق علم کردی موی  
تا چند متاع خوش آری نهان تا چند کشتی جفا زار با جفا  
این نوع متاع که چه با شکاف و از کف بر سندان دنیا  
ایجا بنود حرف مکر حرف خرد و اینجا نرد پشخ مکر اربعی  
برو از متاع و عرض کن منتهای کین بدیده من تو دانی و حکم خدا

نمایند  
جعفر سلطان الکرامی

بر ۱۳۶۵ قمری